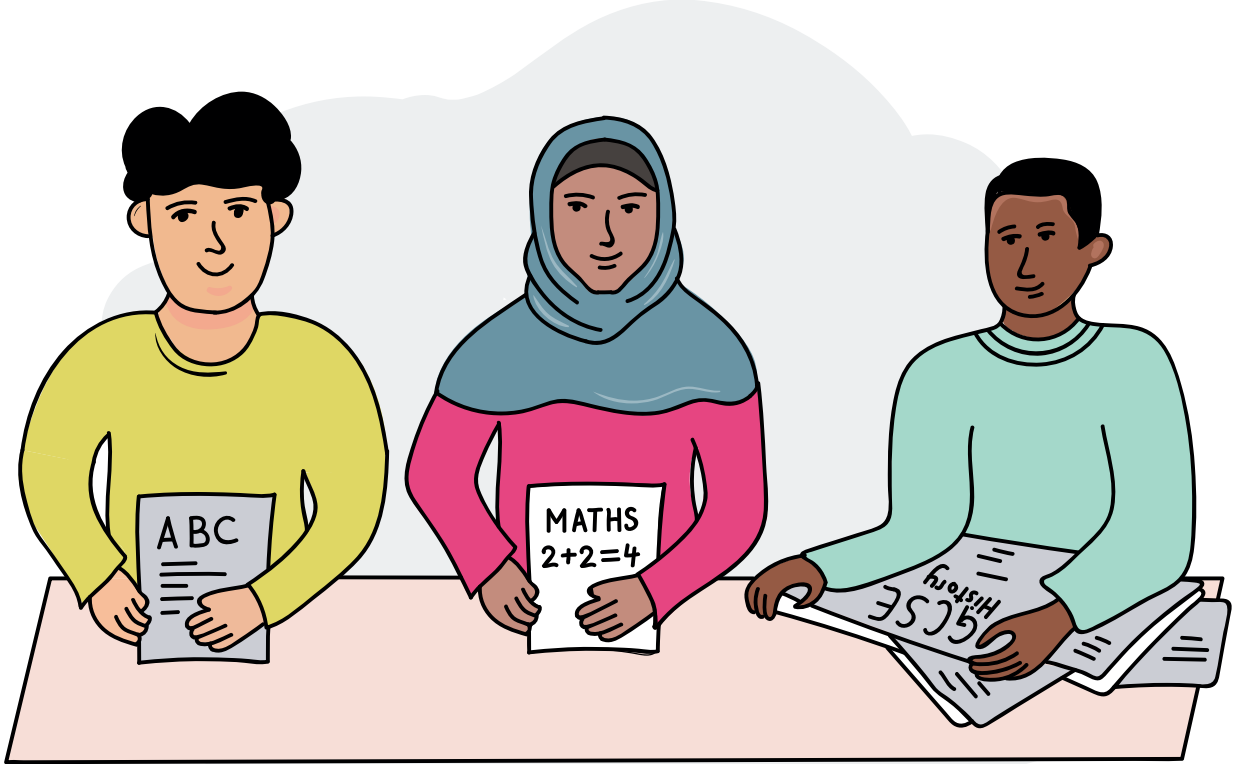


## 2021 এ স্কুলগুলো কীভাবে GCSE গ্রেড স্থির করবে: অতিরিক্ত ভাষা হিসাবে ইংরাজী (EAL) ব্যবহার করে এমন শিক্ষার্থীদের জন্য নির্দেশিকা



### এই নির্দেশিকায় কী কী রয়েছে?

2021 এর গ্রীষ্মে স্কুলগুলো কীভাবে আপনার GCSE গ্রেড স্থির করবে সে বিষয়ে আপনি এখানে তথ্য পাবেন এবং প্রস্তুত হতে আপনি কী কী করতে পারেন সে বিষয়ে পরামর্শ পাবেন।

Covid-19 অতিমারীর কারণে গত এক বছরে অনেক স্কুলকে দীর্ঘ সময়ের জন্য বন্ধ রাখতে হয়েছে। এই জন্য, সরকার সিদ্ধান্ত নিয়েছে যে এই বছর GCSE পরীক্ষা নেওয়াটা অন্যায্য হবে। তার পরিবর্তে, শিক্ষক / শিক্ষিকারা অন্য উপায়ে আপনাকে মূল্যায়ন করবে এবং আপনার গ্রেডের বিষয়ে সিদ্ধান্ত নেবে।

এই নির্দেশিকা আপনাকে নিম্নলিখিত বিষয়ে তথ্য দেবে:

- আপনার স্কুল ও আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা কীভাবে আপনার গ্রেড স্থির করবেন
- আপনার গ্রেড বা গ্রেডগুলো নিয়ে যদি আপনি খুশি না হন তবে আপনার কী কী অধিকার রয়েছে এবং আপনি কী করতে পারেন
- শিক্ষক মূল্যায়নের জন্য প্রস্তুত হতে আপনি কী করতে পারেন

সরকারের সম্পূর্ণ নির্দেশিকা পড়তে, দেখুন <https://www.gov.uk/government/publications/awarding-qualifications-in-summer-2021/awarding-qualifications-in-summer-2021>

## 1. স্কুলগুলো আপনার গ্রেড সম্পর্কে কীভাবে সিদ্ধান্ত নেবে?

বেশিরভাগ শিক্ষার্থীদের ক্ষেত্রে স্কুলগুলো বেশ কয়েক সপ্তাহের জন্য বন্ধ ছিল এবং সেই সময়টিতে বেশিরভাগ পাঠদান অনলাইনে হয়েছে। এই জন্যই সরকার সিদ্ধান্ত নিয়েছে যে GCSE, AS এবং A লেভেলের জন্য পরীক্ষা নেওয়ার বদলে শিক্ষক মূল্যায়ন করা হবে।

- 2021 এর গ্রীষ্মে আপনাকে কোনও পরীক্ষা দিতে হবে না। শিক্ষক / শিক্ষিকারা অনলাইনে পাঠ এবং ক্লাসরুমে শেখার সময় আপনার কাজের ভিত্তিতে আপনার কাজকে মূল্যায়ন করবে। শিক্ষক / শিক্ষিকারা আপনার গ্রেড সম্পর্কে সিদ্ধান্ত নিতে সহায়তার জন্য পরীক্ষার বোর্ডগুলো থেকে মক পরীক্ষা এবং মূল্যায়ন প্রশ্নপত্র ব্যবহার করতে পারেন।
- এই গ্রীষ্মে কোনও পরীক্ষা নেই তবে ভাল গ্রেড পাওয়া অন্য বছরের চেয়ে বেশি কঠিন হবে না।
- আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা যদি তাদের পাঠদানের প্রোগ্রামের ("পাঠ্যক্রম") সমস্ত পাঠ না পড়িয়ে থাকেন তবে তারা কেবল আপনাকে পড়ানো বিষয়বস্তুরই মূল্যায়ন করবেন।
- আপনার গ্রেড স্থির করতে, আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা কোনও বিষয় কোর্সে আপনি যে সমস্ত কাজ করেছেন তার দিকে নজর রাখতে পারেন, উদাহরণস্বরূপ, কী স্টেজ 4 এর সময় আপনি ইংরেজীতে সম্পন্ন করেছেন এমন যে কোনও কাজ।
- আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা এই বছরের শেষের দিকে আপনার গ্রেড সম্পর্কে সিদ্ধান্ত নেবেন। এর কারণ হল যেহেতু লকডাউনের সময় অনেক পাঠ বাদ পড়েছে তাই তারা চান যে যতদিন সম্ভব ততদিন শিক্ষা চলতে থাকুক। শিক্ষক / শিক্ষিকাদের **18 জুন 2021** এর মধ্যে গ্রেড স্থির করতে হবে।
- সেকেন্ডারি স্কুলের কিছু বিষয়ে পরীক্ষার বদলে বিভিন্ন মূল্যায়ন থাকে, উদাহরণস্বরূপ নাচ, এবং ডিজাইন ও প্রযুক্তির মতো বিষয়গুলো। এগুলো হল পরীক্ষা নয় এমন মূল্যায়ন (নন-এক্সাম অ্যাসেসমেন্ট) (NEA)। তুমি তোমার NEAs জন্য প্রস্তুতি চালিয়ে যাওয়া উচিত: আপনার শিক্ষক তাদের চিহ্নিত করা হবে, এবং তারা বিষয়ে আপনার চূড়ান্ত গ্রেড একটি অংশ হতে হবে।
- Covid-19 অতিমারিজনিত কারণে কিছু ঘটনার কারণে যদি আপনি আপনার NEA সম্পন্ন করতে না পারেন তবে চিন্তিত হবেন না। যদি এমনটা হয়, তবে আপনি কোনও সমস্যায় পড়বেন না বা মার্ক খোয়াবেন না।
- GCSE, AS এবং A লেভেলে, আর্ট অ্যান্ড ডিজাইনে আপনার গ্রেড কেবল আপনার পোর্টফোলিওর উপর ভিত্তি করে স্থির করা হবে। ("একটি পোর্টফোলিও" হল এই বিষয়ে আপনার তৈরি করা সমস্ত ড্রয়িং, ডকুমেন্ট এবং ডিজাইনের একটি সংগ্রহ।)

## 2. আপনার গ্রেডের বিষয়ে আপনি সম্মত না হলে কী করতে পারেন?

আপনি যদি আপনার পাওয়া গ্রেড নিয়ে খুশি না হন তবে আপনি এটি পরিবর্তন করার অনুরোধ করতে পারেন। একে বলা হয় 'আপনার গ্রেডের জন্য "আপিল করা"। আপনি দুটো কারণে এটি করতে চাইতে পারেন:

### 1. প্রশাসনিক বা পদ্ধতিগত ত্রুটি:

কেউ আপনার গ্রেড কোনও কম্পিউটার বা ফর্মে ভুলভাবে লেখার কারণে এই সমস্যাগুলো ঘটে।

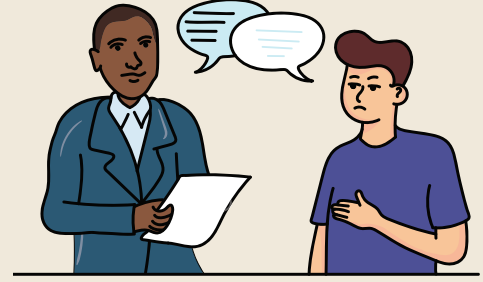
- আপনার প্রথমে আপনার স্কুলকে জিজ্ঞাসা করা উচিত এটা দেখে নেওয়ার জন্য যে তাদের দ্বারা কোনও ত্রুটি হয়েছে কিনা।
- যদি কোনও ত্রুটি হয়ে থাকে তাহলে আপনার স্কুল পরীক্ষার বোর্ডের সাথে যোগাযোগ করবে। যদি পরীক্ষার বোর্ড সম্মত হয় তবে তাঁরা আপনার গ্রেড পরিবর্তন করবে।



## 2. একাডেমিক বিচারে ত্রুটি:

এই ত্রুটিগুলো ঘটে যখন আপনার অভিমতে কোনও শিক্ষক / শিক্ষিকা আপনার কাজের গুণমানের ভুল মার্ক দেন।

- যদি কোনও প্রশাসনিক বা পদ্ধতিগত ত্রুটি না ঘটে থাকে, তবে আপনি আপনার স্কুলকে আপনার হয়ে (মানে "আপনার নামে") পরীক্ষার বোর্ডের কাছে আপিল করার অনুরোধ করতে পারেন। পরীক্ষার বোর্ড সিদ্ধান্ত নেবে যে আপনার কাজের মার্ক দেওয়া শিক্ষক / শিক্ষিকা কোনও একাডেমিক ত্রুটি করেছেন কিনা। তাঁরা যদি আপনার সাথে সম্মত হয়, তবে আপনার গ্রেড পরিবর্তন করা হবে।
- আপনার গ্রেড পরিবর্তন করতে হলে শিক্ষক / শিক্ষিকা দ্বারা হওয়া একাডেমিক ত্রুটি খুব গুরুতর হতে হবে।



মনে রাখবেন যে আপনার আপিল প্রক্রিয়ার জন্য আপনার গ্রেড বেড়েও যেতে পারে আবার কমেও যেতে পারে।

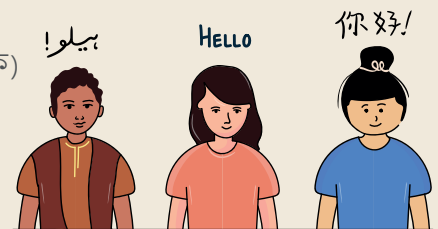
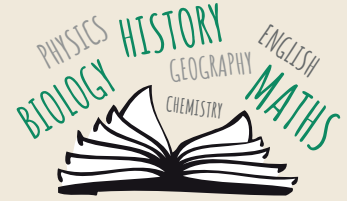
AS এবং A লেভেলের জন্য আপনি আপনার গ্রেডগুলো **10 আগস্ট 2021 এ পাবেন এবং GCSE'র জন্য 12 আগস্ট 2021 এ পাবেন।**

## 3. আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা আপনার গ্রেড সম্পর্কে সিদ্ধান্ত নেওয়ার আগে আপনি কী করতে পারেন?

আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা গ্রীষ্মে আপনার গ্রেড সম্পর্কে সিদ্ধান্ত নেওয়ার এবং পরীক্ষার বোর্ডে সেগুলো পাঠানোর আগে, আপনার পক্ষে স্কুলে কঠোর পরিশ্রম করা চালিয়ে যাওয়া জরুরি। এখনও এটি খুব গুরুত্বপূর্ণ সময়। আপনি যদি এখন এবং গ্রীষ্মের মধ্যে নিজের সেরাটা দিতে পারেন তবে আপনি আপনার গ্রেডগুলি উন্নত করতে পারবেন।

### আপনার মূল্যায়নের জন্য প্রস্তুত হন:

- নিজের বিভিন্ন বিষয়গুলোর কথা ভাবুন। এর মধ্যে অন্যগুলোর চেয়ে কোনটির জন্য আপনাকে বেশি খাটতে হবে তা ঠিক করুন: কোন বিষয়গুলোতে আপনি ভালো আর কোনগুলোতে আপনি দুর্বল?
- কোনও পরীক্ষা হবে না, কিন্তু আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা আপনার মূল্যায়নের অংশ হিসাবে অতীতের পরীক্ষার প্রশ্নপত্র বা অতীতের পরীক্ষার প্রশ্নপত্রের প্রশ্ন ব্যবহার করতে পারেন। এভাবে পরীক্ষার প্রশ্নের উত্তর দিতে শিখুন:
  - আপনি অতীতের পরীক্ষার প্রশ্নপত্রের নির্দেশের সমস্ত শব্দের মানে বুঝতে পারেন কিনা তা দেখে নিয়ে (ট্রিনিটি ইমিগ্রেশন ইনিশিয়েটিভ (Trinity Immigration Initiative) এর [এই সংস্থানগুলো](#) আপনার জন্য অনেক সহায়ক হতে পারে)
  - আপনার লেখায় নির্দেশের শব্দগুলো পর্যালোচনা করে, মনে রেখে এবং ব্যবহার করে
  - প্রশ্নগুলোতে নির্দেশগুলোর শব্দ হাইলাইট করে বা আন্ডারলাইন করে
  - মডেল উত্তরগুলোতে টীকা দিয়ে (যদি আপনার কাছে এমন মডেল থাকে)
- শেখাটা ইংরেজিতে হওয়ার প্রয়োজন নেই: আপনি একটির বেশি ভাষা জানেন। আপনি নিজের ভাষার ওয়েবসাইট অনুসন্ধান করে আপনার প্রসঙ্গ এবং আপনার বিষয়গুলো গবেষণা করতে পারেন এবং আপনি নিজের ভাষায় ভিডিও দেখতে পারেন।
  - [Khan Academy](#) হল অনেক বিষয়ের প্রসঙ্গ রিভাইজ করার জন্য একটি ভাল সংস্থান এবং এতে 30টি ভিন্ন ভাষায় অনুবাদ করা রয়েছে।
- আপনার পিতামাতারা বা আপনার বাড়ির অন্যান্য প্রাপ্তবয়স্করা আপনার কাজ নিয়ে আপনাকে সহায়তা করতে সক্ষম হতে পারেন। আপনার পিতামাতারা যদি ইংরেজী কম বলতে পারেন তবে তারা আপনার পারিবারের ভাষায় আপনাকে সাহায্য করতে পারেন।



## মেটাকগনিটিভ দক্ষতা:

মেটাকগনিটিভ দক্ষতা দিয়ে আপনি বুঝতে পারবেন যে কীভাবে শেখা যায়, পরিকল্পনা করা যায় এবং আপনি কী জানেন তা যাচাই করা যায়। এই দক্ষতাগুলো খুব গুরুত্বপূর্ণ, বিশেষত আপনার চূড়ান্ত মূল্যায়নের আগে। আপনি এই দক্ষতাগুলো উন্নত করতে পারেন:

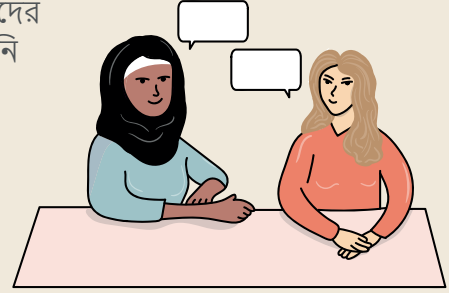
- নিজেকে প্রশ্ন করে নিজের পরীক্ষা নিয়ে (আপনার শিক্ষক / শিক্ষিকারা আপনার পরীক্ষা নেওয়ার আগে):
  - আমি ইতিমধ্যে কী জানি?
  - আমি এখনো কী জানিনা?
  - এরপরে আমি কী শিখতে চাই?
  - এটি শিখতে আমি কী করব?
- আপনি কী শিখবেন তার জন্য একটি প্ল্যান তৈরি করা:
  - এটি একটি ক্যালেন্ডার, একটি ড্রয়িং, একটি চার্ট বা একটি পোস্টারের আকারে হতে পারে। এটি আপনার প্ল্যান, সূত্রাং এটি আপনার নিজের ভাষায় হতে পারে।
  - আপনার বৃহত্তর কাজের অংশগুলোকে ছোট ছোট ধাপে ভাগ করুন। এগুলো একদিনে সম্পন্ন করা সহজ এবং করতে মনে রাখা সহজ।



## আপনার ইংরেজি ভাষার দক্ষতা বিকাশের গুরুত্ব:

যেহেতু আপনার সমস্ত কাজ এবং আপনার করা যে কোনও মূল্যায়ন ইংরেজীতে হবে, তাই আপনার ইংরেজী ভাষা বিকাশ করা চালিয়ে যাওয়া খুব গুরুত্বপূর্ণ। আপনি আপনার শিক্ষক/শিক্ষিকাদের কাছে আপনার জ্ঞান এবং দক্ষতা আরও ভালভাবে প্রদর্শন করবেন যদি আপনি এটিকে স্পষ্টভাবে এবং সঠিকভাবে প্রকাশ করতে পারেন। আপনার ইংরেজি ভাষার উন্নতি করতে এই আইডিয়াগুলো বিবেচনা করুন:

- এমন একজন বন্ধু খুঁজুন যার সাথে আপনি আপনার কাজ এবং আপনার মূল্যায়ন সম্পর্কে ইংরেজীতে কথা বলতে পারেন। তারা আপনার লিখিত কাজটি পর্যালোচনা করতে এবং আপনি এটি আপনার শিক্ষকের হাতে তুলে দেওয়ার আগে তা মূল্যায়ন করতেও পারেন।
- যতটা পারেন পড়ুন। এটি আপনাকে ইংরেজি ব্যাকরণ এবং শব্দভান্ডার সম্পর্কে আপনার বোধের উন্নতি করতে সহায়তা করবে। আপনি 'গ্রেডেড রিডার' ব্যবহার করতে পারেন, যা ইংরেজি ভাষার বিভিন্ন স্তরের জন্য পুনরায় লেখা বই (উদাহরণস্বরূপ, শিক্ষানবিস, মধ্যবর্তী, উন্নত)। [Penguin Graded Readers](#) এবং [Macmillan Graded Readers](#) উভয়েরই এই জাতীয় বইয়ের বিশাল সংগ্রহ রয়েছে।
- বিভিন্ন বিষয়ে ভাষণ এবং বক্তৃতা শুনে আপনার আনুষ্ঠানিক একাডেমিক ইংরেজি ভাষা বিকাশ করুন। [TED Talks](#) অনেক ভিডিও থাকা একটি দারুণ ওয়েবসাইট। প্রায় সবকয়টিরই বিভিন্ন ভাষায় সাবটাইটেল রয়েছে।
- একটি দ্বিভাষিক অভিধান ব্যবহার করুন। আপনার পরিবার যদি এটি কিনতে না পারে, তাহলে আপনি আপনার স্কুলকে আপনাকে একটি কিনে দিতে বলতে পারেন। যদি তা সম্ভব না হয় তবে আপনি [Google Translate](#) এর মতো কোনও অনলাইন ওয়েবসাইট ব্যবহার করতে পারেন।
- আপনি যে বিষয়গুলো শিখছেন সেগুলোর গুরুত্বপূর্ণ শব্দগুলো রেকর্ড করার জন্য একটি শব্দকোষ (একটি মিনি অভিধান) শুরু করুন এবং এই শব্দগুলোকে আপনার ভাষায় অনুবাদ করুন। আপনি যদি শব্দটির অর্থ ভুলে যান তবে আপনি পরে আপনার শব্দকোষে দেখে নিতে পারবেন।



### কপিরাইট

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত। এই নির্দেশিকা 2021 "এ স্কুলগুলো কীভাবে GCSE গ্রেড স্থির করবে: অতিরিক্ত ভাষা হিসাবে ইংরাজী (EAL)" ব্যবহার করে এমন শিক্ষার্থীদের জন্য নির্দেশিকা' এর বর্ণিত অনুমোদিত ব্যবহার নিম্নলিখিত হওয়া সত্ত্বেও: "শিক্ষক / শিক্ষিকাদের তাঁদের শিক্ষার্থীদের পিতামাতাদের সাথে প্রাসঙ্গিক গাইড ইমেইল দ্বারা, ডাক দ্বারা বা মুখোমুখি শেয়ার করতে উৎসাহিত করা হয়। পিতামাতাদের সাথে যে কোনও কথোপকথনের সময় শিক্ষকদের নিজস্ব রেফারেন্সের জন্য প্রাসঙ্গিক ভাষার ফ্ল্যায়ারের অনুলিপি এবং তাঁর ইংরেজী সংস্করণ রাখারও পরামর্শ দেওয়া হয়।" এই প্রকাশনার কোনও অংশই (তা বৈদ্যুতিন উপায়ে যে কোনও মাধ্যমে সংরক্ষণ করা এবং তা ক্ষণকালের জন্যই হোক না কেন বা ঘটনাক্রমে এই প্রকাশনার অন্য কোনও ব্যবহারে জন্য সংরক্ষণ করা সহ) কপিরাইটের মালিকের লিখিত অনুমতি ছাড়া অন্য কোনও রূপে পুনরুৎপাদন করা যাবে না। এই প্রকাশনার যে কোনও অংশ পুনরুৎপাদন করতে কপিরাইটের মালিকের লিখিত অনুমতির জন্য আবেদনগুলো প্রকাশকের উদ্দেশ্যে সম্বোধন করতে হবে।

কপিরাইট © The Bell Educational Trust Limited (The Bell Foundation) হিসাবে পরিচালিত।

The Bell Educational Trust Limited হল একটি দাতব্য সংস্থা যা গ্যারান্টি নম্বর 1048465 দ্বারা সীমিত, 5 এপ্রিল 1972 এ প্রতিষ্ঠিত, এবং দাতব্য কমিশন নম্বর 311585 এ নিবন্ধিত একটি দাতব্য সংস্থা

The Bell Foundation, Red Cross Lane, Cambridge CB2 0QU